

九月份外貿數字發表

政府統計處今日(星期二)發表的今年九月份詳細貿易統計數字顯示，今年九月的商品貿易總值為一千三百七十六億一千萬元，與去年九月比較，上升百分之二十七。

同期比較，本港產品出口價值為二百零五億二千六百萬元，升幅百分之五，而轉口貨品價值則為五百零一億三千一百萬元，增幅百分之四十三。出口貨品總值為七百零六億五千七百萬元，增幅百分之二十九。進口貨品價值為六百六十九億五千三百萬元，增幅百分之二十四。

今年頭九個月的商品貿易總值為一萬一千零七十九億六千一百萬元，較去年同期增加百分之二十二。同期比較，本港產品出口價值為一千六百六十九億九千三百萬元，增幅百分之三，而轉口貨品價值為三千七百八十九億五千六百萬元，增幅百分之二十九。因此，出口貨品總值為五千四百五十九億四千九百萬元，增幅百分之二十；進口貨品價值為五千六百二十億一千一百萬元，增幅百分之二十三。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

今年九月與去年九月比較，出口往中國的本港產品價值有百分之二十的大幅增長。而出口往法國、美國、加拿大、荷蘭和台灣的本港產品價值分別增加百分之八、百分之六、百分之五、百分之五和百分之一。然而，輸往日本、德國、英國和新加坡的本港產品價值則分別下跌百分之十二、百分之六、百分之三和百分之二。

今年一月至九月與去年同期比較，本港產品出口往新加坡和德國的價值分別大幅增長百分之二十一和百分之二十。而本港產品出口往中國、荷蘭、英國、法國和台灣的價值均分別增加百分之十四、百分之十二、百分之十、百分之十和百分之五。然而，輸往加拿大和美國的本港產品價值則分別下跌百分之十和百分之九。

附表二載列按主要貨品類別計本港產品出口價值的變動情況。

今年一月至九月與去年同期比較，下列本港產品的出口價值均有增長：衣着(增二十五億六千五百萬元，增幅百分之五)；辦公室機器和自動資料處理儀器(增十九億四千二百萬元，增幅百分之十七)；電動機器、儀器和用具及零件(增十七億一千五百萬元，增幅百分之十四)；紡織品(增五億一千萬元，增幅百分之四)。

本港產品的出口價值下降者則有雜項製成品(減十五億五千八百萬元，跌幅百分之八)及攝影儀器、設備和供應品、光學器材和鐘表(減九億元，跌幅百分之六)。

附表三載列本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況。

今年九月與去年九月比較，大部分主要供應地區的產品進口價值均有增加，從南韓、台灣、新加坡、中國和日本輸入的產品價值有顯著增長，分別上升百分之三十九、百分之三十九、百分之三十七、百分之三十四和百分之二十一。從英國、意大利、美國輸入的產品價值，亦分別上升百分之十一、百分之九、百分之六和百分之一。但從瑞士進口的產品價值則下跌百分之十五。

今年一月至九月與去年同期比較，大部分主要供應地區的產品進口價值均有增長，其中新加坡、台灣、南韓、日本、中國和英國的進口產品價值均大幅增長，分別上升百分之三十四、百分之三十二、百分之二十八、百分之二十七、百分之二十五和百分之二十一。從德國、美國和意大利輸入的產品價值則分別上升百分之十四、百分之十二和百分之六。但從瑞士進口的產品價值則下跌百分之三。

附表四載列以主要貨品類別計進口貨品價值的變動情況。

今年一月至九月與去年同期比較，進口價值有相當增長的商品組別為紡織品（增一百二十一億八千四百萬元，增幅百分之二十二）；電動機械、儀器和用具及零件（增一百二十億五千四百萬元，增幅百分之二十六）；衣着（增八十八億九千三百萬元，增幅百分之二十三）；電信、錄音及音響設備和儀器（增八十四億八千六百萬元，增幅百分之二十四）。但進口產品價格下降者則有運輸器材（減六億八千七百萬元，跌幅百分之十五）；軟木及木製成品（減一億三千萬元，跌幅百分之四）。

附表五載列輸往香港十個主要市場的轉口貿易變動情況。

今年九月與去年九月比較，經本港轉口往大部分主要市場的貨品價值均有增加，其中有顯著增加者為轉口往中國、美國、法國、加拿大、英國和南韓的貨品價值，分別上升百分之五十四、百分之四十五、百分之四十、百分之三十七、百分之三十三和百分之三十。轉口往日本、德國、台灣和新加坡的貨品價值亦分別增加百分之二十八、百分之二十八、百分之二十和百分之三。

今年頭九個月與去年同期比較，經本港轉口往大部分主要市場的貨品價值均有增加，轉口往德國、法國和中國的貨品價值均顯著上升，升幅分別為百分之五十八、百分之四十五和百分之三十九。轉口往加拿大、日本、英國、美國、台灣和南韓的貨品價值分別增加百分之二十三、百分之二十二、百分之二十二、百分之二十、百分之十五和百分之十四。但轉口往新加坡的貨品價值則下降百分之七。

附表六載列按主要貨品類別計轉口貨品價值的變動情況。

今年頭九個月與去年同期比較，轉口貨品價值錄得相當增長者有衣釐（增一百一十一億五千三百萬元，增幅百分之三十三）；雜項製成品（增九十四億零五百萬元，增幅百分之二十四）；紡織品（增八十七億七千二百萬元，增幅百分之二十六）；鞋類（增七十二億元，增幅百分之七十五）。然而，轉口貨品價值下降者有魚類、貝介類、軟體類和有關製品（減一億零四百萬元，跌幅百分之四）；礦物和金屬廢料（減一億零二百萬元，跌幅百分之十八）。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關今年九月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於今年十二月初另行發表。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字載於各貿易統計報告內。

詳細分析今年九月份進口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」於十一月二十日左右在政府刊物銷售處發售，每本三十三元五角。

訂購此等報告書，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五八二 四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九九一年九月 與一九九〇年 九月比較		一九九一年 一月至九月 與一九九〇年 九月與一九九〇 年同期比較	
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
英國	6,364	+ 6	43,630	- 9
美國	4,845	+ 20	38,927	+ 14
法國	1,375	- 6	14,668	+ 20
日本	1,141	- 3	18,166	+ 10
德國	1,024	- 12	8,611	*
荷蘭	739	- 2	6,523	+ 21
加拿大	477	+ 1	4,375	+ 5
新加坡	417	+ 5	4,001	+ 12
日本	436	+ 5	3,596	- 10
法國	279	+ 8	2,781	+ 10

*表示少於百分之零點五

附表二：以主要貨品類別計本港產品出口之變動情況

貨品類別	一九九一年 九月	一九九一年九 月與一九九〇 年九月比較	一九九一年 一月至九月	一九九一年一月至 九月與一九九〇 年同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
衣物和衣飾	7,363	+ 16	53,664	+ 5
雜項製成品(主要為 珠寶、金飾及銀器)	2,182	- 4	17,498	- 8
電動機械、儀器和 用具及零件	1,747	+ 19	14,217	+ 14
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	1,515	- 23	13,928	- 6
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,479	*	13,377	+ 17
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,551	+ 15	12,791	+ 4

*少於百分之零點五

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九九一年 九月	一九九一年九 月與一九九〇 年九月比較	一九九一年 一月至九月	一九九一年一月至 九月與一九九〇 年同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
中國	27,144	+ 34	288,988	+ 25
日本	18,529	+ 21	91,719	+ 27
台灣	6,582	+ 39	53,854	+ 32
美國	4,692	+ 1	43,421	+ 12
南韓	2,992	+ 39	25,920	+ 28
新加坡	2,593	+ 37	23,315	+ 34
英國	1,233	+ 11	12,220	+ 21
德國	1,318	+ 6	11,956	+ 14
意大利	912	+ 9	8,382	+ 6
瑞士	798	- 15	7,888	- 3

附表四：以主要貨品類別計進口貨品之變動情況

貨品類別	一九九一年	一九九一年九	一九九一年	一九九一年一月至
	九月	月與一九九〇 年九月比較	一月至九月	九月與一九九〇 年同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
紡紗、布料、製成 品及有關製品	8,099	+ 30	68,497	+ 22
電動機械、儀器和 用具及零件	6,805	+ 25	57,971	+ 26
衣物和衣飾	6,582	+ 36	47,059	+ 23
電信、錄音及音響 設備和儀器	5,121	+ 19	43,292	+ 24
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	5,046	+ 26	39,147	+ 18
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	3,150	+ 6	27,423	+ 14

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九九一年	一九九一年九	一九九一年	一九九一年一月至
	九月	月與一九九〇 年九月比較	一月至九月	九月與一九九〇 年同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
中國	13,872	+ 54	108,701	+ 39
美國	11,731	+ 45	76,530	+ 20
德國	2,500	+ 28	23,664	+ 58
日本	2,774	+ 28	20,403	+ 22
台灣	2,061	+ 20	17,691	+ 15
南韓	1,336	+ 30	11,012	+ 14
英國	1,470	+ 33	10,295	+ 22
新加坡	1,013	+ 3	8,678	- 7
法國	750	+ 40	6,591	+ 45
加拿大	794	+ 37	6,079	+ 23

附表六：以主要類別計轉口貨品之變動情況

貨品類別	一九九一年 九月	一九九〇年 九月與一九九〇 年九月比較	一九九一年 一月至九月	一九九一年一月至 九月與一九九〇 年同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	7,425	+ 37	49,381	+ 24
衣物和衣飾	6,361	+ 52	45,172	+ 33
紡紗、布料、製成 品及有關製品	5,372	+ 41	41,969	+ 26
電動機械、儀器和 用具及零件	4,272	+ 32	31,595	+ 26
電信、錄音及音響 設備和儀器	3,860	+ 20	31,193	+ 15
鞋類	2,411	+116	16,762	+ 75

— 完 —

魚統處辦學方針受贊揚

立法局議員劉華森今日(星期二)贊揚魚類統營處轄屬的學校，除了致力提高學生的學業水平外，對品德培養和公民教育也非常重視。

劉華森在大專會堂舉行的第二十二屆魚類統營處轄屬中小學校聯合畢業典禮上，向三百多名畢業生致詞時說，良好的教育是社會前途的基礎。

他說：「魚統處的學校，透過輔導、各項參觀、講座和課外活動，向學生灌輸修身立德的正確觀念，以及合群、關心社會、愛護環境等意識，務使學生能獲得均衡的成長，為將來貢獻社會作好準備，這個教學方針，實屬十分正確。」

劉華森又贊揚在魚統處學校工作的老師，該些學校部分規模不大，有些還位於新界偏遠的地區。

他說：「任教那些學校的老師，不惜每天長途跋涉，把升職加薪等個人利益置諸腦後，有些則選擇居住在遠離市區，只有簡單基本設施的宿舍裡。」

「他們淡薄名利、不辭勞苦地為教育下一代默默耕耘，所表現的專業精神令人尊敬。」

在今日的典禮上，七名魚統處學校的員工獲頒發服務二十五年的長期服務獎。

劉華森說：「這充分反映這些員工的敬業樂業精神。多年來，魚統處的學校均有員工獲得這一獎項，的確值得祝賀。」

至於本屆的畢業同學，劉華森則希望他們能效法他們師長的榜樣，專心一致地努力工作、勤奮向學。

漁農處處長李熙瑜博士在較早致詞時贊揚劉華森議員熱心公益事務，參與很多為大眾服務的工作。

他說：「劉議員與本港教育關係密切，除於兩間大學擔任要職外，並曾出任教育統籌委員會委員，對香港教育貢獻良多。」

魚類統營處學校，前身為漁民子弟學校，屬下的香港仔工業中學，有四百七十名學生，其餘七間小學，學生人數達八百一十人。

機場諮詢委員會

將舉行首次會議

新機場及有關工程諮詢委員會十一月十八日（星期一）將舉行首次會議，歡迎市民旁聽。

諮詢委員會發言人今日（星期二）說，公開會議的目的是要提高機場核心計劃的透明度，使社會人士更加了解新機場及有關基本工程的發展。

首次會議的議程主要包括：

* 布政司霍德爵士致開會辭

* 工務司詹伯樂介紹機場核心計劃

會議於下午二時半在中區政府合署中座一樓布政司署會議廳舉行，欲旁聽的人士請於辦公時間內致電八〇二 三五壹一梁詠莊預留座位。

由於會議廳的座位有限，名額將以先到先得的辦法分配。

環保署公布十月份空氣質素報告

環保署今日(星期二)公布十月份在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站錄得的空氣質素資料。

環保署會定期每月作同樣的公布，而今次是第四次。

發言人說，空氣質素監察站的儀器，每日廿四小時不停錄取二氧化硫及二氧化氮的數據。總懸浮粒子及可吸入懸浮粒子的數據，則從每六日進行一次的廿四小時監察獲得。

在十月份，本港所錄得的二氧化硫的平均濃度比九月份稍高。二氧化硫在三個監察站並未超出每日空氣質素指標，雖然在十月一日，葵涌空氣監察站曾兩次超出每小時的空氣質素指標。

此外，總懸浮粒子和可吸入懸浮粒子的平均濃度，亦比九月份為高。

發言人解釋，由於香港接近冬季，二氧化氮、總懸浮粒子及可吸入懸浮粒子的濃度有上升趨勢。

乾燥的大氣層，加上冬季空氣中的擴散能力較弱引致較高的空氣污染情況。

發言人說，公布空氣質素資料，目的是讓市民知道他們所面對的一般空氣質素程度，及影響空氣質素的因素。

空氣污染物主要來自工業的燃料及車輛引擎的燃燒過程。建築活動及一些生產製造過程亦會產生總懸浮粒子和可吸入的懸浮粒子。

二氧化硫、二氧化氮、總懸浮粒子、可吸入懸浮粒子的本港每日空氣質素指標，分別是每立方米三百五十微克、每立方米一百五十微克、每立方米二百六十微克及每立方米一百八十微克。

這些指標可比擬國際認可的空氣質素標準，以保障市民健康。

濃度處於高水平的二氧化硫可引致呼吸疾病、減低肺功能及增加死亡率。二氧化氮可引致呼吸系統不適、容易感染呼吸系統疾病及損害肺部生長。總懸浮粒子吸入部分在與其他氣體污染物結合一起時會對健康有不良影響。而可吸入懸浮粒子能引致呼吸疾病，減低肺功能，某些可吸入懸浮粒子更可能引致癌病。

旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站分別代表着三種不同類型的地點。旺角代表市區中接近汽車往來的地點，中西區代表工業及商業混合地點，而葵涌則代表接近工業地點。

目前，環保署設有十一個固定空氣監察站，除了上述三個監察站外，其餘的位於觀塘、深水埗、尖沙咀、將軍澳、荃灣、港島南區、大埔及沙田。

特別車牌四十個周末拍賣

運輸署本星期六（十一月十六日）上午十時，在香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣四十個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

ET1798	ET1020	AC1118	ET 622
BK 557	DN8080	ER 555	HB8881
ET6888	ET 866	HK5020	ET 807
AC 252	DS 213	ET 113	CK 10
ET1929	ET 666	AT 68	ET 926
BB3599	E53888	ET 786	B2113
ET 635	CL 861	EU 618	ET3661
121	EM1919	BR 87	819
BM2080	EU 389	ET 790	BS7757
ET1228	ET1928	EU6200	ET1398

投得車牌者須於拍賣後即時以支票付款。

運輸署發言人提醒競投者，該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣特別車牌號碼是運輸署自一九七三年五月以來的第一百七十次。

— 完 —

外匯基金票據投標結果

* 發行號碼：Q-146

投標日期：九一年十一月十二日

申請額：一四一〇百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

接納的平均息率：百分之三點八八

接納的最高息率：百分之三點九〇

分配比例：約百分之九十八

平均投標息率：三點九八

* 發行號碼：H-177

申請額：七八八 百萬港元

投標額：二〇〇 百萬港元

接納的平均息率：百分之四點一六

接納的最高息率：百分之四點一八

分配比例：百分之八十九

平均投標息率：百分之四點二五

香港政府外匯基金票據

下次投標日期為一九九一年十一月十八日

* 發行號碼：Q-147

發行日期：一九九一年十一月二十日

屆滿日期：一九九二年二月十九日

期限：九十一日

發行額：五〇〇+一〇〇 百萬港元

利率：無

* 發行號碼：二三一一

可供投標票據：政府債券

發行日期：一九九一年十一月十九日

屆滿日期：一九九三年十一月十九日

期限：兩年

發行額：五〇〇+一〇〇 百萬港元

利率：百分之六點二五

| 完 |

何永煊接任統計處長

政府今日(星期二)宣布統計處處長莫乃鏗將於明年一月二日退休，處長一職由副處長何永煊繼任。

莫乃鏗及何永煊的簡歷如下：

莫乃鏗

現年五十七歲，於一九五九年加入香港政府任職助理統計師。他在一九八八年晉升為統計處副處長，翌年擢升為該處處長。

莫乃鏗退休時便在香港政府服務三十二年。

何永煊

現年四十六歲，於一九六六年加入政府任助理教育主任，在一九七二年調任統計師。他於一九八一年晉升為統計處助理處長，一九八九年擢升為副處長。

何永煊曾多次出任統計處署理處長。

— 完 —

港校與獅子會交誼 加強國際文化聯繫

教育署署長李越挺表示，今日的學生將成為明日的公民，他們需明白本港若要繼續繁榮，成為商業金融中心，實需依賴與國際間的緊密聯繫。

李越挺今日(星期二)與國際獅子會會長班驥聯合舉行招待會，宣布一項國際獅子會香港中學交誼計劃。

該項計劃明年六月展開，旨在使本港中學與世界各地獅子會建立良好的聯繫，增強彼此了解、合作、互助、社交及文化交流，藉以擴闊及增加本港學生的學習經驗。

李越挺認為這項計劃不但有助學生的個人發展，更有利於本港的將來發展，而學生亦有很多機會向獅子會學習對社會服務的承擔和貢獻。

李越挺感謝國際獅子會的贊助，並多謝該會港澳三〇三區致力推動這項計劃。

該項計劃以抽籤形式，將各地的獅子會與本港參加中學撮合。視乎相方的數目而定，原則上一個地區的獅子會將分配一間學校。

學校將與其地區獅子會訂出合作的計劃，包括社交、文化交流及其他活動安排等。

— 完 —

立法局議員明日提出十項問題

立法局議員在明日（星期三）的會議上將提出十項問題和考慮三項條例草案。其中兩項條例草案進行首讀和二讀，並押後辯論。

該等條例草案為一九九一年保險公司（修訂）條例草案和一九九一年證券交易所合併（修訂）條例草案。

一九九一年房屋（修訂）條例草案將恢復辯論，並進入委員會審議階段及進行三讀。

此外，規劃環境地政司將根據建築物條例提出動議。

劉千石議員亦就公共事業及公共交通公司的利潤管制計劃及與該等公司訂立的專利權協議提出動議。

動議內容為：「本局要求政府在與公共事業及公共交通公司達成利潤管制計劃及延續專利權前，就該等計劃及專利權公開諮詢本局及公眾人士的意見。」

馮檢基議員將根據會議常規第九（五）條的規定，提出有關「管制色情刊物」的事項作休會辯論。

張鑑泉議員將提交香港工業邨公司一九九〇至九一年度年報供議員省覽，並就此致辭。

歡迎市民在公眾席旁聽立法局會議。預約可電八六九 九四九二。

— 完 —

一 接受存款公司註冊撤銷

銀行監理專員宣布，已應京華財務有限公司的要求，根據銀行業條例第三十一（二）條，於一九九一年十一月十二日該公司停止辦公時，撤銷其作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

當局擬封閉灣仔僭建物

建築事務監督擬封閉灣仔區若干僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

該等僭建物位於莊士頓道一一六號、一二〇號及一二四至一二八號的後巷。

當局根據建築物條例擬於明年一月十四日向香港地方法院申請封閉令的通告，已在有關樓宇張貼。

拆卸僭建物的工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

立法局新界西補選今日無提名

當局今日（星期二）並無接獲立法局新界西選區補選的提名表格。

補選在十二月八日舉行，而提名期則在十一月十八日截止。

補選提名於十一月四日開始，至今共接獲三份提名表格。

— 完 —

勞工處印製資料咭解釋外勞權益

勞工處最近印製一款特別設計的資料咭，提醒外地輸入勞工在本港可享有的基本僱傭權利。

該資料咭以簡體字書寫，方便攜帶，列明有關輸入外地勞工在法例和僱傭合約下應得之權利，其中包括支付及扣除工資、僱聘合約、保管旅遊證件、以及本港居留規定。大部分在本港工作的外地勞工均來自中國。

資料咭亦提醒外地勞工，倘若他們向勞工處投訴後，非因本身過失而被解僱，勞工處將協助他們找尋工作。資料咭亦印有電話號碼，供工人查詢或投訴有關僱傭和出入境事宜。

勞工督察探訪外地勞工工作及住宿地點時，將向個別外地勞工派發上述資料咭。此外，勞工處亦印製了一款簡體字資料單張，向外地勞工解釋僱傭條例對他們的保障。

該單張又列明勞工處及人民入境事務處的查詢熱線電話，外地勞工在抵港時，或在參加勞工處舉辦之講座時，均會獲派發該單張。單張亦可向勞工處勞資關係組各分區辦事處索取。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
	一九九一年十一月十一日	五〇〇
交易產生的預期效果	一九九一年十一月十二日	減九
今早運作產生的效果		增九
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TWI)：

111.2 * -0.1 * 12.11.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

	一九九一年十一月十二日	一九九一年十一月十一日
一星期屆滿	三點三四厘	三點二三厘
一個月屆滿	三點四六厘	三點四〇厘
三個月屆滿	三點八五厘	三點八六厘
六個月屆滿	四點一六厘	四點一〇厘
十二個月屆滿	四點八九厘	四點九一厘
票據過戶總額	六十二億三千萬元	三十億二千萬元

天水圍社區設施招標承建

當局計劃為天水圍新市鎮提供更多康樂設施，以配合該區的發展。

第十二區目前劃出一幅面積三萬平方米的空地，用作興建一個多用途的運動場。

運動場設施包括一個運動場地、一條全天候的跑徑、足球場、有蓋觀眾看台、更衣室及廁所。

工程明年二月展開，需時十六個月完成。

建築署現正招標承投該項工程。

同時，該署亦為另外兩項工程招標。

其中一項是在跑馬地黃泥涌桂芳街興建臨時街市。

該街市佔地一千一百四十平方米，主要為配合在明年底在原地展開的黃泥涌街市重建暨市場發展計劃。

工程預計在明年一月展開，需時六個月完成。

另外一項工程是改善赤柱黃蔴角道兒童遊樂場的設施。

新增的設施計有一個休憩處、長椅及兒童遊樂場設施。

工程預計明年三月展開，需時六個月完成。

郵政署與其他郵政機構 聯合贊助九二年奧運會

郵政署署長黃星華今日（星期二）宣布，香港郵政署連同美國郵政署及世界其他三十個郵政機構聯合贊助一九九二年奧運會。這奧運會將於明年二月在法國阿爾貝比利市和明年七、八月在西班牙巴塞隆拿市舉行。

黃星華在記者招待會上指出，每個參與贊助的郵政機構都會成為所屬國家或地區的一九九二年奧運會指定郵政速遞機構。

因此，香港郵政署會成為香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會的指定速遞機構。

黃星華說郵政署會為香港奧林匹克委員會提供特快專遞服務。這項服務在一九七三年創立，現時服務範圍遍及六十一個國家。

郵政署並獲准以奧運會的五環標誌加上郵政署的標誌宣傳其產品和服務。

其他三十個聯合贊助一九九二年奧運會的郵政機構為：澳洲、奧地利、比利時、巴西、加拿大、中華人民共和國、塞浦路斯、芬蘭、法國、德國、加納、希臘、洪都拉斯、以色列、意大利、日本、肯雅、韓國、墨西哥、荷蘭、新西蘭、尼日利亞、挪威、巴拉圭、葡萄牙、新加坡、瑞典、西班牙、瑞士及UNIPOST。

黃星華說今次全球多個郵政機構攜手合作，共同贊助奧運會是史無前例的。

他說：「目的是為了加強郵政機構在全球通訊方面所擔當的角色及發揚奧運精神。」

郵政署會在今年十二月四日發行一款十元通用郵票小型張，紀念該署贊助一九九二年奧運會。屆時亦會發行紀念封，以配合這款通用郵票小型張，並紀念香港業餘體育協會獲承認為香港奧林匹克委員會的四十週年。

這兩款集郵物品會在郵政署屬下七個集郵中心發售。

黃星華說明年四月二日，郵政署會發行一套名為「一九九二奧林匹克運動會」的特別郵票，首日封和一款設計精美的小全張。

他說：「這套郵票是香港郵政署首次以奧運會為主題而發行的。」

他續說，該等集郵物品的設計初稿會由明午起在郵政總局一樓公開展出。

除此以外，黃星華說，郵政署已經與幾個郵政機構作出安排，交換特別郵票。交換所得的郵票會用以發行精美的套摺，在夏季奧運會開幕日，即明年七月二十五日推出發售。

香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士亦多謝郵政署發行紀念封，以紀念香港業餘體育協會獲承認為香港的奧林匹克委員會四十週年。

他呼籲各界人士關注今次發行紀念封之舉，因為發行紀念封的另一個目的，是為本港市民籌募體育教育經費。

— 完 —

紀律部隊薪常會新任命公布

政府今日（星期二）宣布紀律部隊薪俸及服務條件常務委員會新主席及三名新成員的任命。

港督已委任劉健儀繼施偉賢出任該會主席。施偉賢獲委為立法局副主席後辭去委員會主席一職。

劉健儀自紀律部隊薪常會一九八九年二月成立以來，一直為該會成員。

夏佳理被委任為該會成員及轄下一般紀律人員小組委員會主席。

鮑磊再獲委任為警務人員小組委員會主席。

其他新成員為潘展鴻和楊家聲。潘展鴻為執業律師及區域市政局議員。楊家聲為人事部經理及房屋委員會編制及財務小組委員會成員。

陳兆源、張炳良、仇振輝、梁定邦、尹力行及鄧桂能亦再獲委任為成員。而梁定邦亦被委任為廉政公署人員小組委員會主席。

所有任命及再次任命由今年十月一日起生效，為期兩年。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨晚發出。

財政司歡迎銀行樓宇按揭措施

財政司麥高樂今晚（星期一）形容香港上海匯豐銀行及恒生銀行有關樓宇按揭的公布「令人鼓舞」。

麥高樂說此舉與銀行監理專員較早時去信各銀行，籲請他們審慎處理按揭貸款申請的構思相符。

——完——